

## Sutra Sari (Sutra Prajnaparamita Hrdaya)



*Arya Prajnaparamita*

Om sujud kepada Arya Bhagavati Prajnaparamita!

Saat itu, Arya Avalokiteshvara sedang menyelami Prajnaparamita, namun yang tampak dalam pengamatan beliau hanyalah *panca-skandha* yang bersifat *shunya* dari *svabhava*.

Oh Sariputra, wujud adalah *shunyata*, *shunyata* adalah wujud; *shunyata* tidak lain dari wujud, wujud tidak lain dari *shunyata*; wujud apa pun itu *shunyata*, *shunyata* apa pun itu wujud. Begitu juga sensasi, pembedaan, aktivitas-aktivitas mental yang lain, dan kesadaran.

Oh Sariputra, semua *dharma* bersifat *shunya*; tiada yang muncul dan tiada yang lenyap; tidak bernoda dan tidak murni; tiada yang kurang dan tiada yang lengkap.

Oleh karena itu, Sariputra, dalam *shunyata* tiada wujud, tiada sensasi, tiada pembedaan, tiada aktivitas-aktivitas mental yang lain, tiada kesadaran; tiada mata. Tiada telinga, tiada hidung, tiada lidah, tiada badan, tiada unsur kesadaran. Tiada wujud, tiada suara, tiada bebauan, tiada rasa, tiada objek sentuhan, dan tiada dharma. Tiada indera penglihatan, dan sebagainya, termasuk tiada unsur kesadaran. Tiada kesalahpengertian, tiada berakhirnya kesalahpengertian, dan sebagainya, termasuk tiada penuaan dan kematian, tiada berakhirnya penuaan dan kematian. Tiada *duhkha*, tiada sebab *duhkha*, tiada berakhirnya

*duhkha*, tiada jalan untuk mengakhiri *duhkha*. Tiada pengertian, tiada yang dicapai, dan tiada yang tidak dicapai.

Maka Sariputra, karena tiada yang ingin dicapai, dengan mengandalkan *Prajnaparamita*, Bodhisattva bebas dari segala gangguan pikiran. Karena bebas dari segala gangguan pikiran, mereka tidak gentar. Dan dengan mengatasi penyebab halangan-halangan, pada akhirnya mereka mencapai Nirvana.

Semua Buddha di tiga masa, mencapai tingkat yang tak terbandingkan, Penggugahan agung yang lengkap dan sempurna, dengan mengandalkan *Prajnaparamita*.

Maka, ketahuilah *Prajnaparamita* adalah mantra agung, mantra pengetahuan agung, mantra yang tertinggi, mantra yang tak terbandingkan, yang secara tuntas mengatasi semua *duhkha*. Mantra yang harus dimengerti sebagai kebenaran sejati, yang tidak mungkin palsu. Dengan *Prajnaparamita*, diutarakanlah mantra ini:

*Tadyatha Gate Gate Paragate Parasamgate Bodhi Svaha*

Demikianlah *Prajnaparamita Hrdaya Sutra*.

*Diterjemahkan dari bahasa Sanskerta ke bahasa Indonesia oleh tim Potowa Center. Revisi: Maret 2012.*